

天地 ③ 生灵

逝去的光

THE TIME PAST

（袋鼠·熊）



孙占礼 著

中国摄影出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

逝去的时光: 袋鼠·熊 / 孙占礼著. —北京: 中国摄影出版社, 2003.12 (天地生灵: 3)
ISBN 7-80007-691-1

I. 逝… II. 孙… III. ①熊科—中国—现代—摄影集
②有袋目—中国—现代—摄影集 IV. J429.5

中国版本图书馆CIP数据核字 (2003) 第122651号

天地生灵

作 者: 孙占礼

美术编辑: 曹承斌

文字编辑: 唐元峰

翻 译: 钟 义 李 楠

审 核: 李建军

责任编辑: 萨社旗

出版发行: 中国摄影出版社 (北京东单红星胡同61号)

发行部电话: (010) 65136125 邮编: 100005

制版印刷: 北京雅昌彩色印刷有限公司

开 本: 24k

印 张: 6.25

版 次: 2004年元月第一版第一次印刷

印 数: 5000册

ISBN 7-80007-691-1 / J5 · 691

定 价: 39.50元

版权所有 翻版必究

后 记

在这个蔚蓝色的地球上，繁衍生息着那么多美丽、聪明的动物，它们都是自然生命和谐构成中重要的组成部分，它们无一不是大自然的杰作，不愧为天地间美丽的生灵。

面对这些美丽的生灵，我们人类应当与它们共享生命的阳光和生存的资源，因为地球是所有动物和人类共同的家园。应当清醒地认识到：爱护动物就是爱护人类自己，保护动物也就是保护人类自己，那些美丽的动物消亡之日，也就是人类自毁之时。

满怀对动物的崇敬和忧虑，跟踪拍摄十余年，结集为今天这套《天地生灵》系列书籍，只有一个夙愿，那就是，愿这些美丽的生灵无忧无虑地生活在这个地球上，并永恒地与我们同在！



作者：孙占礼

Sun Zhanli

Postscript

We have so many beautiful and intelligent animals sharing the same planet with us. Each of them, being an important part of this harmonious world, is the masterpiece of the nature and the fairy of the Earth.

Facing with these beautiful animals, we human beings should learn to share the Earth with them, for protecting them means protecting ourselves.

Full of respect and disquiet, I scout to take pictures of wildlife for more than ten years. Today comes this album of *Fairy of the Earth*. I have a long-cherished wish in my heart, that is, all those animals, together with our human beings, will lead a carefree life in this world forever!

天地③生灵

逝去的时光

THE TIME PAST

—— (袋鼠·熊) ——



孙占礼 著

中国摄影出版社

序

逝去的时光

(袋鼠·熊)

谨以此书献给那些为关爱、
保护野生动物作出卓越贡献的人们。

For people who devotes themselves to the
protection of wildlife.



棕熊 Brown Bear (*Ursus arctos*)

当我这么真诚地看着你时，只想和你说一说那逝去的时光。
Gazing at you sincerely, I just want to talk with you about the time past.



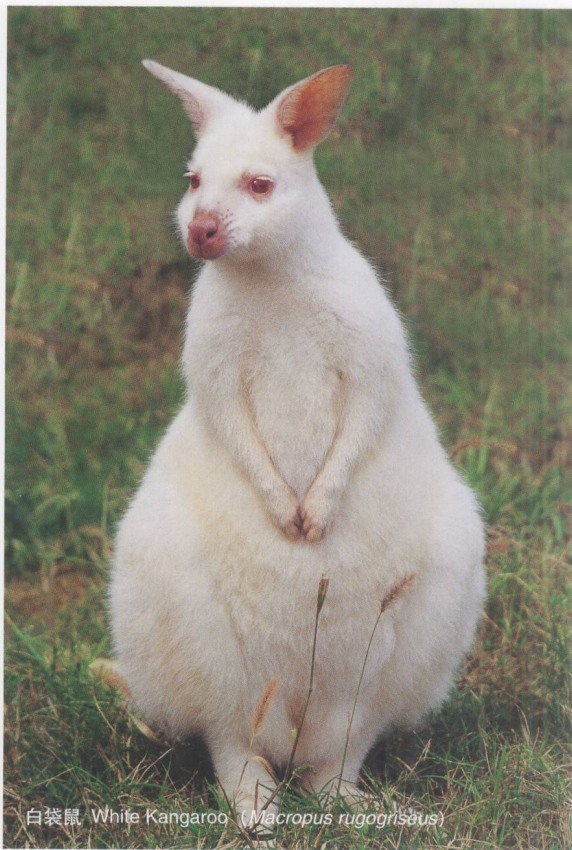
马来熊 Malayan Bear (*Helarctos malayanus*)

当我们蹒跚着来到这个世界上，
Toddling to this world,



大赤袋鼠 Great Red Kangaroo (*Macropus rufus*)

还在妈妈的育儿袋里，
still in Mother's pouch,



白袋鼠 White Kangaroo (*Macropus rugosus*)

无忧无虑，
carefree,



大赤袋鼠 Great Red Kangaroo (*Macropus rufus*)

成天蹦蹦跳跳，疯跑；
scampering,



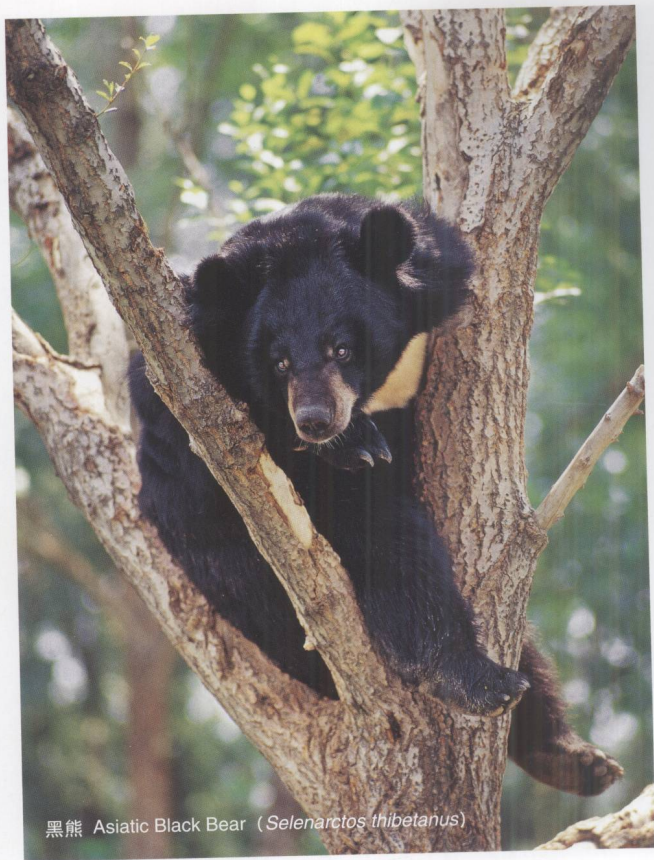
大赤袋鼠 Great Red Kangaroo (*Macropus rufus*)

不停地打闹；
faddling,



北极熊 Polar Bear (*Thalarctos maritimus*)

趁妈妈不注意溜下水；
Paddling,



黑熊 Asiatic Black Bear (*Selenarctos thibetanus*)

甚至爬上高高的树杈；
climbing,



棕熊 Brown Bear (*Ursus arctos*)

下到冰冷的水中去摸鱼，
fishing,



黑熊 Asiatic Black Bear (*Selenarctos thibetanus*)

挂在树上打呼噜；
snoring high,



马来熊 Malayan Bear (*Helarctos malayanus*)

蹲在路边冷不丁大吼一声，吓别人一大跳；
snarling to frighten,



大灰袋鼠 Great Grey Kangaroo (*Macropus rugosus*)

有时跟在别人后面学孕妇走路；
imitating pregnant lady,